

Бойлеры из нержавеющей стали

Бойлеры без теплообменника для бытового использования

Модели: GX-200...1000-R и GX-800/1000-RB



*Руководство по
эксплуатации для
монтажников и
потребителей*

lapesa



ПРОДУКТ СЕРТИФИЦИРОВАН

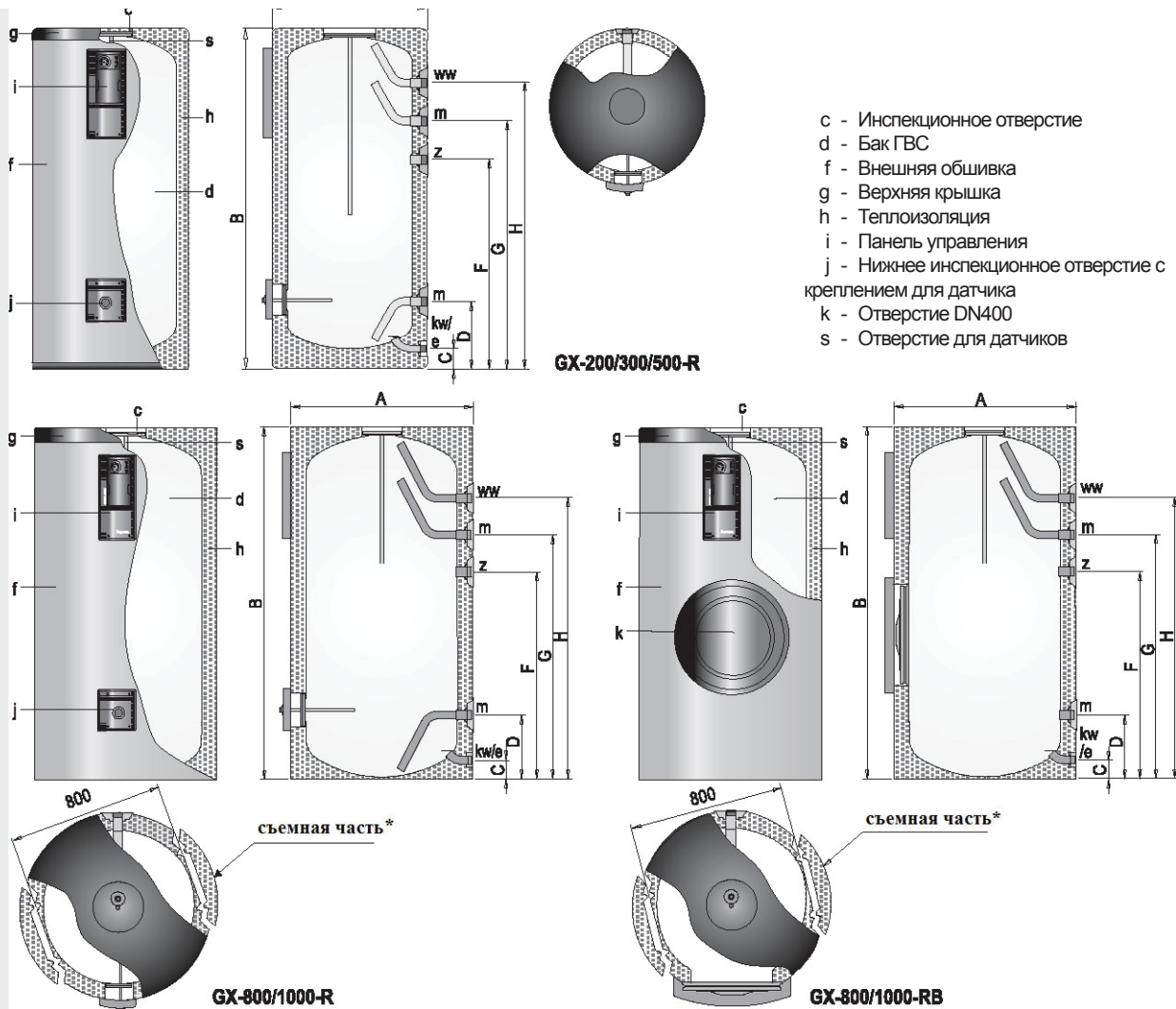
Все модели наших бойлеров соответствуют Европейской директиве 97/23/ЕЕС по оборудованию, работающему под давлением (ст. 3.3). Все модели, имеющие возможность подключения электрического нагревательного элемента разработаны и изготовлены в соответствии с Европейским стандартом EN 60335 и Европейской директивой 2006/95/ЕС по низкому давлению. Маркировка CE означает, что продукция соответствует всем требуемым Европейским директивам, в частности, по электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС. Вся наша продукция выпускается со знаком CE, это делает возможным ее продажу и эксплуатацию в любой стране ЕС со всеми гарантиями безопасности.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Установка должна производиться только сертифицированными специалистами, в соответствии с данной инструкцией.
- Бойлеры не должны устанавливаться, эксплуатироваться и обслуживаться необученными лицами, а также лицами с ограниченными физическими или умственными способностями, за исключением случаев использования бойлера такими лицами под наблюдением ответственного за их безопасность. Не допускайте детей до оборудования!
- Бойлер предназначен только для установки внутри помещений.
- Необходимо использовать только оригинальные запасные части и аксессуары LAPESA.
- Любое нарушение правил установки и эксплуатации может повлечь за собой неисправность оборудования и угрожать безопасности.
- Если произошло какое-либо нарушение, важно отсоединить бойлер от сети перед выполнением каких-либо действий.
- Риск появления коррозии: отопительный контур сделан из углеродистой стали и поэтому повторное насыщение кислородом ЗАМКНУТОГО первичного контура не разрешается (только для систем "бак в баке" и multifunctionальных систем).
- Не рекомендуется устанавливать клапаны автоматического заполнения в замкнутых первичных контурах нагрева, поскольку это может привести к повторному насыщению контура кислородом.
- В комбинированных системах следует физически изолировать от первичного контура те части установки, которым угрожает поступление кислорода, либо использовать защищающие материалы (например, в жилых помещениях с отоплением пола при помощи теплового излучения или при подогреве бассейнов).
- Не устанавливайте бойлеры в жилых помещениях (спальни, гостиные и тд.).
- Бойлер должен быть смонтирован на жесткой и ровной поверхности, с достаточным количеством свободного места вокруг него, чтобы облегчить управление, профилактические и ремонтные работы.
- Рекомендуется следить за состоянием прокладки фланца бойлера и плотностью ее фиксации болтами и гайками.
- Прикручивая фланец, последовательно затягивайте противоположные болты/гайки для достижения равномерного сдавливания.



бойлеры без теплообменника

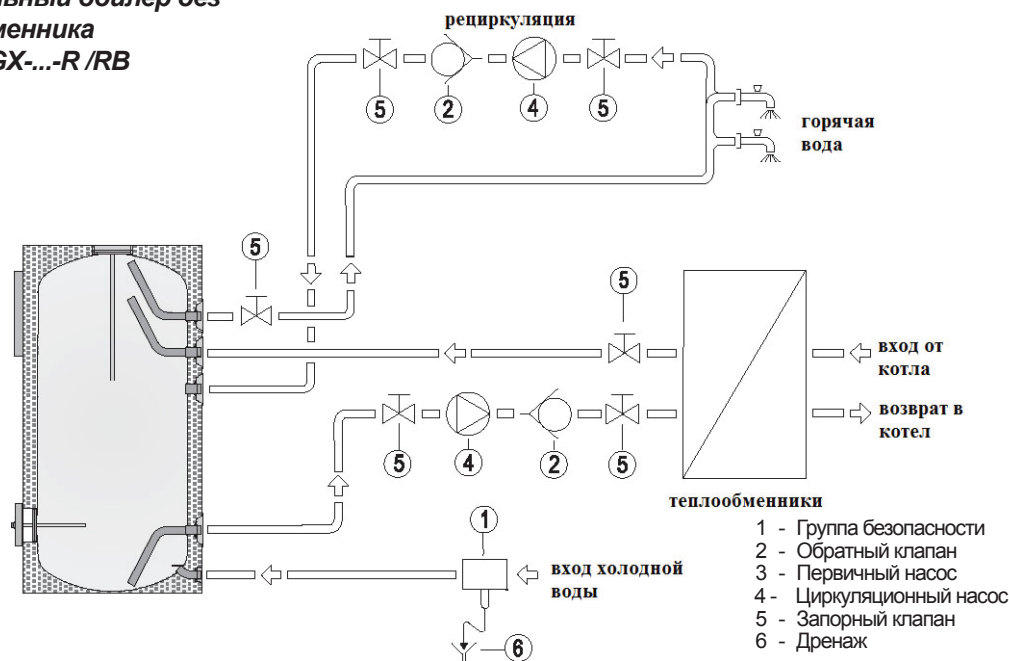


Технические характеристики / Соединения / Размеры		GX-200-R	GX-300-R	GX-500-R	GX-800-R	GX-1000-R	GX-800-RB	GX-1000-RB
Объем	л.	200	300	500	800	1000	800	1000
Макс. рабочая температура в баке ГВС	°C	90	90	90	90	90	90	90
Макс. рабочее давление в баке ГВС	МПа (бар)	0.8 (8)	0.8 (8)	0.8 (8)	0.8 (8)	0.8 (8)	0.8 (8)	0.8 (8)
Вес приبل.	кг	50	64	102	147	170	178	224
kw/e: Вход холодной воды - Дренаж	"GAZ/M	1	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/4
ww: Выход горячей воды	"GAZ/M	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/2	1-1/2	1-1/2	1-1/2
z: Рециркуляция	"GAZ/M	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/2	1-1/2	1-1/2	1-1/2
t: Боковое соединение	"GAZ/M	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/2	1-1/2	1-1/2	1-1/2
Размер А: Внешний диаметр	мм	620	620	770	950	950	950	950
Размер В: Высота	мм	1205	1685	1690	1840	2250	1840	2250
Размер С:	мм	70	70	70	100	100	100	100
Размер D:	мм	310	310	355	330	330	330	330
Размер F:	мм	530	1015	970	1070	1480	1070	1480
Размер G:	мм	730	1215	1170	1270	1680	1270	1680
Размер H:	мм	930	1415	1370	1470	1880	1470	1880

* Чтобы получить доступ к съемной теплоизоляции, необходимо снять внешнюю обшивку, а также крышку и пластиковые кольца

Схематичные примеры

Вертикальный бойлер без теплообменника
Модели: GX...-R/RB

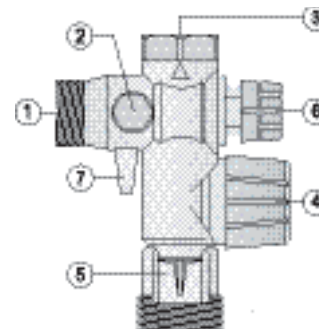


Общие требования

- Группа безопасности должна подключаться напрямую в систему водоснабжения.
- Необходимо устанавливать ограничитель давления. Номинальное давление клапана безопасности < 0.8 МПа (8 бар).
- Если давление в сети превышает 0.5 МПа (5 бар), то рекомендуется устанавливать редуктор давления, чтобы избежать повышение установленного давления более, чем на 0.1 МПа (1бар)
- Бойлеры с отопительным первичным контуром должны иметь предохранительный клапан.
- Предохранительный клапан подключается напрямую к бойлеру, не используются какие-либо дополнительные компоненты, например, запорные клапаны или обратные клапаны.
- Запрещаются к установке клапаны с винтом для регулировки.
- При нагреве вода может расширяться. Объем расширения может составить до 3% от расширительного бака.
- В зависимости от качества воды необходимо систематически проводить проверку ограничителя давления, удалять известковый осадок, следить за тем, чтобы он не был заблокирован.
- Из отводной ограничителя давления может вытекать вода. Поэтому трубка должна выводиться в открытое безморозное пространство и иметь направление слива.
- Группа безопасности не должна устанавливаться выше бойлера.
- На трубки входа и выхода горячей воды, а также на соединения бойлера должны быть установлены диэлектрические втулки.
- После наполнения водой продувочный воздух начинает циркулировать.
- Опустошение бака: закройте изоляционный клапан группы безопасности и поверните рукоятку слива. Рекомендуется открыть один из кранов горячей воды, это позволит воздуху проникнуть в верхнюю часть накопительного бака.
- Обязательно установите индикатор подачи воды в отопительный контур.
- Обеспечьте использование расширительного бака.
- Избегайте гидравлического удара во время установки, он может возникнуть при открытии "всех / ни одного" гидравлических элементов (электрически управляемый клапан в системе подогрева пара, комплекты для измерения давления и т.д.)
- На всех бойлерах с технологическим отверстием ND400 винты должны быть закручены с усилием 40 Нм.
- Не снимайте красный и синий индикаторы подключения холодной и горячей воды.

Пример группы безопасности

- 1 - Вход холодной воды
- 2 - Односторонний запорный клапан с регулируемым сечением
- 3 - Соединение нагревателя
- 4 - Предохранительный клапан и ручное опустошение
- 5 - Выпускное отверстие клапана
- 6 - Крышка обратного клапана
- 7 - Запорный клапан



Электрический нагрев (опция)

Модели « R »: Поставляются с панелью управления типа S (только с термометром). ТЭНы поставляются отдельно. При установке ТЭНа необходимо заменить панель управления на панель управления типа К или КР1.

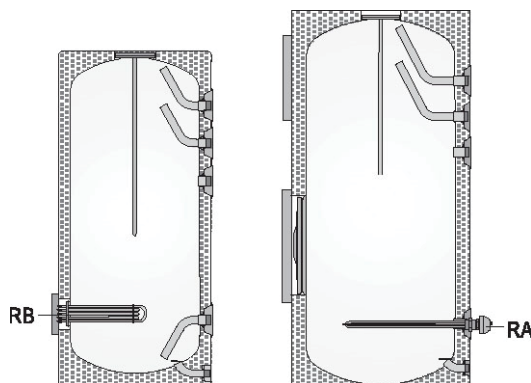
ТЭНы поставляются в отдельной упаковке (см. таблицу мощностей и установки ТЭНов).

Нагревательные элементы типа « RA » - это погружные нагревательные элементы из материала Incoloy 825 с резьбовым соединением 1-1/2" наружная.

Нагревательные элементы типа « RB » - это погружные нагревательные элементы из материала Incoloy 825, устанавливаются во фланец бокового отверстия бойлера.

Прямое соединение с панелью управления типа "К" возможно только при сопротивлении до 2.5 кВт. При больших мощностях контроль за сопротивлением осуществляется с помощью внешнего силового контактора.

Соединение с панелью управления типа "КР1" всегда осуществляется с помощью внешнего контактора вне зависимости от мощности.



Установка и электрическое соединение ТЭНа и панели управления описано в инструкциях, поставляемых вместе с нагревательным элементом.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ НАГРЕВАТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ

Модели	Мощность (кВт)	Напряжение (В)	Длина (мм)	Установка
RA3/2-25	2,5	~230	540	1-1/2" GAZ/M
RA3/2-50	5,0	~230/ 3~400	690	1-1/2" GAZ/M
RB-25	2,5	~230/ 3~400	310	Нижнее инспекционное отверстие ND 90
RB-50	5,0	~230/ 3~400	310	Нижнее инспекционное отверстие ND 90
RB-75	7,5	~230/ 3~400	440	Нижнее инспекционное отверстие ND 90
RB-100	10,0	~230/ 3~400	580	Нижнее инспекционное отверстие ND 90

УСТАНОВКА

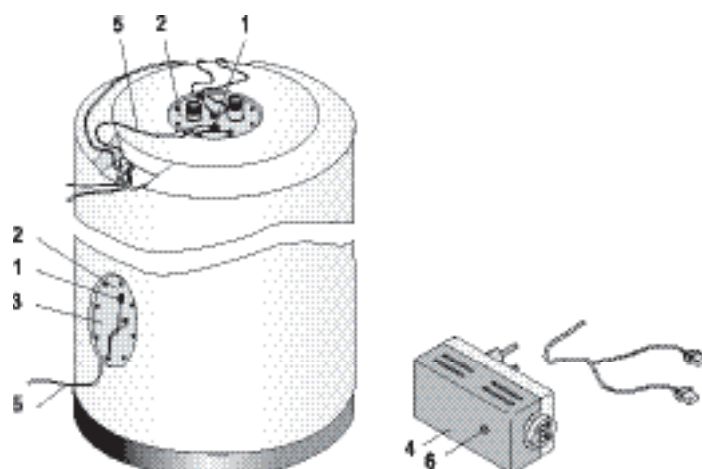
Модели	GX200R	GX300R	GX500R	GX800R	GX1000R	GX800RB	GX1000RB
RA3/2-25						X	X
RA3/2-50						X	X
RB-25	X	X	X				
RB-50	X	X	X	X	X		
RB-75			X	X	X		
RB-100				X	X		

Панель управления типа S



Панель управления типа S имеет термометр для измерения температуры горячей воды

Постоянная катодная защита



В регионах с повышенной агрессивностью воды (важным параметром является содержание хлоридов), необходимо устанавливать систему катодной защиты.

Несмотря на то, что органы здравоохранения устанавливают предел содержания хлорида в воде равный 50 мг/л, катодная защита устанавливается при содержании хлорида 150 мг/л и более.

Все водонагреватели серии GEISER-INOX могут быть оснащены постоянной катодной защитой LAPESA Correх-up, защита полностью автоматическая, не требует технического обслуживания.

Она состоит из титанового анода (1), установленного на соединительной планке (2) или на боковом фланце (3), в зависимости от модели водонагревателя, и стабилизатора напряжения (4). Стабилизатор напряжения автоматически регулирует входящий ток на анод, постоянно измеряет напряжение в накопительном баке (5).

ВАЖНО!

- *Используйте только оригинальные провода. Не удлиняйте и не укорачивайте провода, это может явиться причиной появления коррозии. Используйте розетку, находящуюся вблизи от нагревателя.*
- *Защитный анод приводится в действие при заполненном водой накопителе. При отсутствии воды контрольный индикатор (6) мигает красным цветом.*
- *Зеленый цвет индикатора (6) означает, что накопитель получает защитный ток. Если индикатор не светится или мигает красным цветом, проверьте соединения, контакты и питание в сети. Если исправность не исчезнет, свяжитесь со специалистом или с нашей Службой технической поддержки клиентов.*
- *В вертикально установленных бойлерах, при перерывах в их работе более 3 месяцев, мы рекомендуем устанавливать автоматический воздушный клапан.*
- *При горизонтальной установке бойлера, мы рекомендуем сливать из него воду как минимум раз в 3 месяца.*
- *Стабилизатор напряжения (4) и провода (5) не нужно отсоединять, кроме тех случаев, когда накопитель пустой.*
- *Не отключайте систему защиты на время отсутствия (праздники и тд.).*
- *Периодически проверяйте исправность работы контрольного индикатора (6).*

Первое: Настоящая гарантия распространяется на период в ПЯТЬ лет с даты поставки конечному покупателю, но при условии, что она не более 5 лет и 6 месяцев с даты отгрузки с завода. Срок считается от даты, не по календарным годам.

Второе: Действие данной гарантии распространяется исключительно на неполадки, вызванные заводским браком или дефектом материала. Из таковых исключается следующее:

1. Дефекты, возникшие из-за неправильного монтажа, использования, либо некорректной установки элементов безопасности.
2. Повреждения, причиненные в ходе разгрузки/погрузки компаниями или частными лицами, не являющиеся поставщиком или сервисной компанией.
3. Повреждения, нанесенные возникшей коррозией, при концентрации хлорида в воде более 150 миллиграмм на литр (см. пункт 11).
4. Повреждения, возникшие из-за гальванической коррозии, порождаемой прямым (без диэлектрических муфт) соединением металлических элементов отличных от материала накопителя (например, медь) и любым другим соединением, непредусмотренным нормами.
5. Повреждения, возникшие из-за коррозии, появившейся в накопительном баке из-за наличия примесей ионов меди на входе холодной воды и/или в сливном трубопроводе, если он сделан из меди. (см. пункт 11).
6. Повреждения и неисправности, вызванные известковой накипью, загрязнением накопителя и/или змеевика солью, глиной или любым другим материалом или коррозией, вызванной этими элементами.
7. Повреждения, причиненные в ходе неправильной транспортировки и хранения.
8. Повреждения, причиненные использованием инородных элементов, не указанных в инструкциях и руководствах по эксплуатации.
9. Случаи форс-мажорных обстоятельств.
10. В случае, если содержание хлорида в воде превышает 150 миллиграмм на литр, то необходимо устанавливать систему защиты "Lapesa Correx-up". Тогда гарантия будет действовать в течении 5 лет со всеми условиями и ограничениями, кроме пункта 3.
11. Если на бойлер установлена система катодной защиты Lapesa Correx-up, гарантия на бойлер распространяется при условии монтажа и эксплуатации группы катодной защиты в соответствии с инструкциями по ее установке и использованию.

Третье: На катодную защиту, нагревательные элементы и элементы управления и контроля, а также элементы гидравлики, установленные на заводе, гарантия действует 1 год с исключениями, указанными в пунктах выше, включая коррозию нагревательного оборудования (змеевик, ТЭН, теплообменник) в воде с содержанием хлорида более чем 150 миллиграмм на литр, гарантируется, что оборудование, установленное на бойлерах Lapesa.

Четвертое: Все бойлеры серии GEISER INOX поставляются с инструкциями и руководствами по эксплуатации для пользователей, схемами установки и расположения в соответствии с действующими нормами. Любое использование бойлера, не оговоренное в инструкциях, диаграммах, нормах исключает какую-либо гарантию для пользователя, все расходы по ремонту, включая материалы, должны быть за его счет. Кроме того, в объем поставки также входят инструкции на установку системы катодной защиты Lapesa Correx-up. Система катодной защиты Lapesa Correx-up должна находиться постоянно в рабочем состоянии, скачки в подаче питания не допустимы (см. инструкции по установке и использованию).

Пятое: Работы, возникающие в случае проведения ремонта по данной гарантии, в дополнение к переездам и расходам на дорогу, являются бесплатными в течении 1 года на позиции, указанные в третьем пункте и 2 года на накопительный бак с даты начала действия данной гарантии. Гарантия покрывает бесплатную замену компонентов накопительного бака, которые отдел качества или служба послепродажного сервиса признают дефектными по причине производства или материала. Шестое: Ремонт и замена элементов накопительного бака по причинам, предусмотренным данной гарантией, в свою очередь, имеет гарантию шесть месяцев с даты проведения. Ремонт и замены не дают начало сроку новой гарантии на бойлер. Ремонтные работы могут проводить только компании или специалисты, уполномоченные компанией Lapesa, любое вмешательство другого персонала автоматически аннулирует гарантию.

Седьмое: Накопительный бак должен устанавливаться в местах доступных для обслуживания, монтажа, ремонта или замены, не требующих для этих целей работ по разбору и демонтажу, использование специальных транспортных или подъемных средств. Гарантия не предусматривает покрытие расходов на строительство, разрушение или разборку бойлеров, установленных в местах с ограниченным доступом. Не подлежат покрытию расходы на транспортировку и установку нового бойлера, а также расходы и убытки от простоя бойлера во время его замены.

Восьмое: Данная гарантия относится исключительно к бойлерам Lapesa и аксессуарам к ним, при условии, что бойлеры работают с питьевой водой в пределах значений, допускаемых Европейской Директивой 98/83/CE. Исключение составляет содержание хлорида в воде, указанное в пунктах выше. Данная гарантия относится исключительно к бойлерам Lapesa и аксессуарам к ним, при условии, что бойлеры работают с водой с жесткостью, не превышающей значения, указанные в действующих нормах, во избежание образования коррозии в водном контуре (между 60f и 150f).

lapesa

lapesa

Lapesa Grupo Empresarial, S.L.

Polígono Industrial Malpica, Calle A, Parcela 1-A
50016 ZARAGOZA (España)

Tel. 976 46 51 80 / Fax 976 57 43 93 - 976 57 43 27
www.lapesa.es • e-mail: lapesa@lapesa.es



Представительство Lapesa в России

125424, Москва, Волоколамское ш., 73

Tel.: +7 (495) 645 77 35 / 916 622 69 26

www.lapesarus.ru • e-mail: yury.leontiev@lapesa.ru